

## DICHIARAZIONE SULLA PROTEZIONE DEI DATI DI «TOGETHERWETEST.CH»

Stato: 28 marzo 2022

### 1. Introduzione

Hirslanden AG, Zurigo (HIRSLANDEN) gestisce la piattaforma online «TOGETHER WE TEST» (PIATTAFORMA ONLINE). Tramite la PIATTAFORMA ONLINE

HIRSLANDEN consente alle AZIENDE DI TEST di effettuare test coinvolgendo AZIENDE PARTNER. La presente dichiarazione illustra l'elaborazione dei dati personali da parte degli organi abilitati. Ulteriori dettagli sugli organi coinvolti e sulle loro attività sono riportati nei [Termini e Condizioni TWT](#), consultabili sul sito di TOGETHERWETEST [www.togetherwetest.ch](http://www.togetherwetest.ch)).

### 2. Chi è responsabile della protezione dei dati?

Un organo specifico è «responsabile», vale a dire responsabile principale, da solo o insieme ad altri organi, della protezione dei dati a ogni loro elaborazione. Indicazioni sulla ripartizione della responsabilità sono riportate al punto 3.

Può rivolgere domande sulla presente dichiarazione o sottoporre problemi relativi alla protezione dei dati agli organi responsabili della loro elaborazione. Il modo più facile per ricevere assistenza è comunque contattare l'incaricato della protezione dei dati di Hirslanden AG. [datenschutz@hirslanden.ch](mailto:datenschutz@hirslanden.ch).

Domande sull'offerta e sull'operatività di TOGETHERWETEST, incluso l'utilizzo della PIATTAFORMA ONLINE, possono essere indirizzate a [support@togetherwetest.ch](mailto:support@togetherwetest.ch).

### 3. Quali organi elaborano quali dati e a quali scopi?

**a. Assegnazione e svolgimento dei test:** per lo svolgimento dei test aggregati organizzati, le AZIENDE DI TEST e i LABORATORI sono rispettivamente responsabili dell'elaborazione dei dati. I dati personali comprendono le seguenti categorie:

- dati sui PARTECIPANTI: cognome, eventualmente indirizzo di domicilio, funzione/reparto, indirizzo e-mail e/o numero di cellulare e codice e risultato del pool, se il pool è gestito tramite la piattaforma.
- dati sui PARTECIPANTI che utilizzano l'opzione certificato COVID: cognome e nome completi e data di nascita per il rilascio del certificato presso l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione.

Inoltre, le AZIENDE DI TEST e i LABORATORI elaborano reciprocamente il nome, la forma giuridica e l'indirizzo/sede della rispettiva azienda e il cognome e nome, la funzione e gli estremi delle persone di contatto.

Per lo svolgimento dei test aggregati casualmente, le AZIENDE DI TEST e i LABORATORI sono rispettivamente responsabili dell'elaborazione dei dati. I dati personali comprendono le seguenti categorie:

- dati sui PARTECIPANTI: nome e cognome, data di nascita, indirizzo e-mail e indicazione sul rilascio o meno di un certificato COVID in caso di risultato negativo, dati dell'assicurazione malattia.

Per la mediazione dei rapporti contrattuali tra l'AZIENDA DI TEST, il PARTECIPANTE e il LABORATORIO, nonché della trasmissione dei risultati dei test, HIRSLANDEN è responsabile dell'elaborazione dei presenti dati personali nell'ambito dei test organizzati e aggregati casualmente.

Per i test individuali HIRSLANDEN, le AZIENDE DI TEST e i LABORATORI sono responsabili del salvataggio e dell'elaborazione delle seguenti categorie di dati personali per ciascuno degli scopi summenzionati:

- dati sui PARTECIPANTI: il nome, il sesso, la data di nascita, l'indirizzo di domicilio, l'indirizzo e-mail e/o il numero di cellulare, i dati dell'assicurazione malattia e l'esito del test.

**b. Ulteriore utilizzo dei risultati del test:** un'AZIENDA DI TEST che elabora ulteriormente i dati personali dei PARTECIPANTI a margine dello svolgimento del test lo fa sotto la propria responsabilità per attuare i piani di protezione qualora non informi su ulteriori scopi di elaborazione.

**c. Logistica:** per l'esecuzione delle ordinazioni, le AZIENDE PARTNER elaborano sotto la propria responsabilità le informazioni sulle AZIENDE DI TEST, in particolare il nome, la forma giuridica e l'indirizzo/sede nonché il cognome e il nome, la funzione e gli estremi delle persone di contatto.

**d. Gestione del contratto:** le AZIENDE DI TEST, le AZIENDE PARTNER e HIRSLANDEN AG possono elaborare ai fini della gestione del contratto, ciascuno sotto la propria responsabilità, informazioni sulle altre società, in particolare nome, forma giuridica e indirizzo/sede nonché cognome e nome, funzione ed estremi delle persone di contatto.

**e. Comunicazione:** HIRSLANDEN e le AZIENDE PARTNER elaborano dati personali sotto la propria responsabilità per preparare, gestire e inviare comunicazioni al cliente per posta, telefono e tramite mezzi di comunicazione elettronici. In sede di presa di contatto con TOGETHERWETEST, i dati e i contenuti della comunicazione vengono memorizzati per elaborazioni e risposte.

**f. Statistica e ricerca:** HIRSLANDEN stila valutazioni statistiche di dati d'utente anonimizzati, comprese l'organizzazione e la realizzazione di valutazioni statistiche epidemiologiche anonime e notifiche ai Cantoni. Ai fini della ricerca sullo sviluppo della pandemia di COVID-19, le analisi statistiche possono essere utilizzate o trasmesse, a condizione che i dati siano completamente anonimizzati e sia esclusa qualsiasi possibilità di risalire a singole persone. Se i dati personali vengono utilizzati per tali scopi, il consenso degli interessati viene richiesto in anticipo. Restano inoltre riservate ulteriori condizioni previste dalla legge (p. es. la legge sulla ricerca umana).

**g. Utilizzo del SITO WEB**

HIRSLANDEN gestisce il SITO WEB sotto la propria responsabilità. Ogni volta che viene consultato il SITO WEB, il sistema registra automaticamente i seguenti dati dal sistema informatico del computer chiamante:

- (1) tipo di browser e versione
- (2) sistema operativo dell'utente
- (3) fornitore di servizi internet dell'utente
- (4) indirizzo IP anonimizzato dell'utente
- (5) data e ora dell'accesso
- (6) siti web dai quali l'utente approda sul nostro SITO WEB
- (7) siti web che vengono consultati dal sistema dell'utente tramite il nostro SITO WEB
- (8) impostazioni di lingua e Paesi
- (9) dati sulla posizione geografica

Il SITO WEB utilizza inoltre cookie. I cookie sono file di testo che vengono memorizzati nel browser Internet o dal browser Internet sul sistema di computer dell'utente. Quando un utente accede a un sito web, sul sistema operativo dell'utente può essere memorizzato un cookie. Il cookie contiene una sequenza di caratteristiche che permette di identificare in modo univoco il browser quando si consulta nuovamente il sito web.

I cookie vengono utilizzati per configurare il SITO WEB in modo sicuro. Sono impiegati esclusivamente per l'autenticazione degli utenti e per proteggere i moduli al fine di individuare tentativi di frode. Alcuni elementi del SITO WEB richiedono pertanto che il browser chiamante possa essere identificato anche dopo un cambio del SITO WEB. Nei cookie vengono salvati e trasmessi i seguenti dati:

- informazioni sul log-in
- siti web dai quali il sistema dell'utente approda sul nostro SITO WEB
- siti web che vengono consultati dal sistema dell'utente tramite il SITO WEB
- impostazioni di lingua e Paesi
- dati sulla posizione geografica

Quando accede al SITO WEB, l'utente viene informato sull'uso dei cookie e gli viene chiesto il suo consenso all'elaborazione dei dati personali utilizzati in questo contesto. Si fa inoltre riferimento alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati. Solo con i cookie è possibile fruire di offerte sicure e interattive.

Lo scopo dell'utilizzo dei cookie tecnicamente necessari è rendere l'uso dei siti web sicuro per gli utenti. Alcune funzioni del SITO WEB non sono fruibili senza l'uso di cookie. Presuppongono che il browser possa essere riconosciuto anche dopo il cambio del sito web.

I cookie vengono salvati sul computer dell'utente e da lì trasmessi al nostro SITO WEB. Pertanto come utente ha anche il controllo completo sull'uso dei cookie. Cambiando le impostazioni del proprio browser Internet si può disattivare o limitare la trasmissione dei cookie. Cookie già salvati possono essere cancellati in qualsiasi momento. Questo può avvenire anche automaticamente. Se i cookie vengono disattivati per il SITO WEB, probabilmente non è più possibile utilizzare tutte le funzioni del SITO WEB nella loro totalità.

#### **h. Ulteriori scopi:**

inoltre, i dati personali vengono elaborati nell'ambito necessario sotto la propria responsabilità per la difesa o la rivendicazione di pretese legali, per scopi di documentazione interna, per garantire la sicurezza, compresa la sicurezza informatica, e nel quadro degli obblighi di legge, in particolare in caso di trasmissione ai sensi del punto 5.

### **5. Trasmissione di dati personali**

HIRSLANDEN, le AZIENDE DI TEST e i LABORATORI possono condividere i dati necessari allo svolgimento dei test. I LABORATORI ricevono tuttavia dati pseudonimizzati dei PARTECIPANTI. HIRSLANDEN riceve dalle AZIENDE DI TEST dati personali sui PARTECIPANTI per assegnarli ai rispettivi pool e, in caso di un pool positivo presso i LABORATORI, può trasmetterli al LABORATORIO con controcampioni. Se si utilizza l'opzione del test individuale, la PIATTAFORMA può trasmettere al LABORATORIO competente i dati personali dei PARTECIPANTI al test.

Nell'ambito dell'applicazione della legge federale sulle epidemie e delle ordinanze d'esecuzione della Confederazione e dei Cantoni relative alla pandemia di COVID-19, HIRSLANDEN, le AZIENDE PARTNER e le AZIENDE DI TEST comunicano i dati personali a terzi coinvolti nell'adempimento del contratto ai fini della lotta alla pandemia, della fatturazione su basi legali o contrattuali e del rilascio di certificati COVID a terzi.

Al fine di perseguire pretese legali, HIRSLANDEN, le AZIENDE PARTNER e terzi coinvolti possono trasmettere i dati personali alle autorità e agli organi giudiziari competenti, a condizione che ciò sia necessario per far valere e rivendicare le pretese.

Inoltre restano riservate le disposizioni procedurali delle autorità, degli organi di esecuzione della pena e dei tribunali sulla divulgazione dei dati personali basata su riferimenti normativi.

## 6. Coinvolgimento di fornitori di servizi

Per l'erogazione di servizi fra cui il funzionamento della PIATTAFORMA ONLINE o la comunicazione possono essere coinvolte terze persone. I fornitori di servizi sono tenuti per contratto a elaborare i dati personali esclusivamente in conformità al mandato e alle istruzioni e ad adottare misure di protezione tecniche e organizzative. Se i fornitori di servizi si trovano in Paesi in cui le leggi applicabili non prevedono un livello di protezione dei dati personali paragonabile al diritto svizzero, va garantito che rispettino il livello svizzero di protezione dei dati.

Nel quadro di TOGETHERWETEST vengono coinvolti i seguenti fornitori di servizi:

Fornitore di servizi	Attività	Paese
Neolution AG, Pfäffikon SZ	Sviluppo e funzionamento della piattaforma TOGETHER WE TEST	Svizzera
Microsoft Svizzera SA	Hosting (fati)	Svizzera
Google Svizzera SA	Hosting (interfaccia web)	Svizzera
iWay AG	SFTP Server, fornitore di servizi internet	Svizzera
Swisscom Svizzera SA	Invio SMS	Svizzera
MailGun Delaware (USA)	Invio di mail	Il routing dell'e-mail viene effettuato solo nella regione Europa
Metanet AG	Inbound e outbound Support Mail	Svizzera
Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione	Redazione del certificato COVID-19	Svizzera

## 7. Per quanto tempo vengono salvati i miei dati?

Tutti i dati personali memorizzati vengono cancellati o resi anonimi non appena non sono più necessari per gli scopi per cui sono stati raccolti e a meno che la persona responsabile non sia tenuta o autorizzata per legge a conservarli.

## 8. Come proteggiamo i suoi dati?

Abbiamo adottato misure tecniche e organizzative per garantire un'adeguata protezione dei dati, anche coinvolgendo fornitori di servizi. Se vengono trasmessi non criptati su una rete aperta (per esempio, quando ci invia messaggi o altre informazioni), i dati possono essere letti, modificati o distrutti da terzi non autorizzati.

## 9. Quali diritti ho?

Ha il diritto di chiedere in qualsiasi momento **informazioni** sui dati memorizzati su di lei, in base alle condizioni previste dalla legge e su riserva di restrizioni ed eccezioni normative. Parimenti può richiedere in qualsiasi momento presso l'organo responsabile la **correzione**, la **trasmissione**, la **cancellazione** parziale o completa e il **blocco** di singoli dati personali, a condizione che questa richiesta non sia in contraddizione con eventuali obblighi legali di conservazione. Inoltre, in presenza di determinati presupposti, è garantito **un diritto di reclamo** presso un'autorità incaricata della protezione dei dati.

Può anche esercitare in qualsiasi momento il suo **diritto di opporsi** all'elaborazione dei dati, senza indicarne i motivi.

**10. Come viene aggiornata la presente dichiarazione?**

Parti della dichiarazione sulla protezione dei dati possono essere modificate o aggiornate senza che ne venga precedentemente informato(a). In caso di modifiche importanti sarà invece messo(a) al corrente. La preghiamo di controllare la dichiarazione sulla protezione dei dati per assicurarsi di rimanere aggiornato(a) su eventuali modifiche o novità.